

經濟住屋開放

(星期日午時至三時半)
248 N. Nanaimo St. 近喜士定及乃德街
石米白屋，大客廳，三睡房，土庫，廚房，近巴士，學校，只開價四萬六千九，首期不用五千，請速來分層出賃。
六組新屋相文樓
西區十二年新，一層兩伙，有陽台，洗衣室及停車位，街角五十五呎，開價十三萬八，平過打屋。
陳宗怡 ANDY CHAN 電話二九一 六六六四
百信實業公司電話六八四 八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一	零	霜	鮮	瓷	藥	各	本
律	沽	蝦	肉	器	材	江	號
歡	批	味	瓜	碗	丸	雜	經
迎	發	精	菜	碟	散	貨	售

昌記

油漆裝修
承接泥水木工傢俬
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：五五四 七五〇三
六八四 〇九四

振華器有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel: 681-1728

六至七寸紅雙喜湯碗
港彩飯碗 紅洋蓮飯碗
黃萬壽飯碗 糖差盅
中國風景圖型油畫 女
裝高底鞋女裝長柄水鞋
一律八折平賣
至十二月二日



天龍八部

金庸著

第三回

司馬林和姚伯當都是暗探高興，適才包三先生說話之時，他二人竭力要找到他的藏身之所，可是那聲音的來處忽遠忽近，或東或西，始終無法確定他是在何處說話，聽得人言語中的語氣，稱慕容復為兄弟，和玉燕又極友善，若是這麼一位高手出頭作梗，只怕不易對付，此刻飄飄然去，自然是上上大吉了。

姚伯當這條性命十成中已去了九成，多承那包三爺出手相救，自一免有感激之心，他和青城派本來並無多大仇恨，這時却不免要殺司馬林而後快，單刀一響，喝道：「無恥之徒，偷放暗器，能傷得了老夫嗎？」跟著一

德深公司

DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發榮綠豆
發榮綠豆
便捷妥當

大發裝修

電話：九二一 六五八五

土庫間格 露台車房
舊屋翻新 水電油漆
工精價廉 免費估價

裝修
水喉電器 內外油漆 土庫間格，免費估價。電話：四三七 六五五七林。

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興

政府合法牌照
裝修或修理水喉。兼修理煤氣等
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
(959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.)
Phone: 876-9512 876-6872

永安實業公司

1715 E. Broadway, Vancouver
Centennial Rty. Ltd. 873-8504

- ★三一壹九 四十五街東，四年新三睡房，土庫，廁所廚房，八萬四千
- ★二四四〇 廿六街東，三房，五萬三
- ★二五五五 廿六街東，三房，五萬三
- ★二五五五 廿六街東，三房，五萬三
- ★二五五五 廿六街東，三房，五萬三
- ★二五五五 廿六街東，三房，五萬三
- ★二五五五 廿六街東，三房，五萬三
- ★二五五五 廿六街東，三房，五萬三
- ★二五五五 廿六街東，三房，五萬三
- ★二五五五 廿六街東，三房，五萬三

實業按揭貸款

★購買房屋只需0%首期，餘款本公司可安排按揭，費用低廉
★如要借款買屋或租屋或各類商業樓宇本公司可安排各類按揭，包括現有按揭，需轉按揭，數目可達50萬，估價數字，由數千至數百萬元，費用廉，絕對保密。
(請與經理吳志健洽八三三 八五〇四)
·買賣實業佣金平·

PLUMBING GAS STOVE

水喉潔具
煤氣工程
電話：二五四 四九三五

修理電視機
專上門修理，彩色及黑白電視機價錢相宜，保證工作滿意，二五四二四士威街，隨時服務。電話：三三七 六六八八

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
MAIN STREET VANCOUVER 4
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理時裝及火車票
代辦出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

權筆左

華哥溫到初港香由

精批命理，標準論相
絕下易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接抵外埠命書，
新舊舊曆，諸君移玉
寓：溫哥華唐人區
細街六一號
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
8353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩繪天花板，龍柱，壁飾，屏風，花邊彩帶及仿古傢俱等，華貴典雅，經濟實惠，尺寸合適，諸君垂青，歡迎參觀。

環球旅運有限公司

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精辦各種語言

好商業舖三間位地，樓上柏文四組及土庫貨倉，全部租滿，年收約三萬五千元，勿失良機，開價公道
菜舖連實業位近郊發展區，有得佳，一廳三睡房，上層生意十六萬元，商業地，僅售十三萬五千元，抵買
五十九街西一〇八號一廳兩睡房土庫另兩睡房及娛樂室，地大80x130有泳池，售九萬一千元
中區菜舖生意出讓，位北區旺街，四層柏文及酒店，有長批十年，五萬元首期，即可開張，賺錢賺到笑
十一街東一四四號，一廳一廚一睡房，一廳三睡房土庫另三睡房娛樂室等，則所三間，開價八萬餘元
前舖後居菜舖生意出讓，位地內，鄰近柏文及醫院，上層生意約十八萬元，有長批租，開價五萬餘元
華埠中區餐館生意出讓，雅座百餘，冷氣調節，酒牌廚具俱備，週年生意穩定，有長批，首期四萬五千元
十一街東五十一號合法四層柏文租六百六十六元二千五百
DOWNTOWN 商業舖一間樓上柏文一組有批租九百五

利僑公司附設雞鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一 一〇二二
每天新鮮雞應市
冷氣開放，新型設備

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到罐頭食品：
羅漢齋 炊齋鴨
齋鮑魚 三鮮上素
蝦油收笏尖 辣椒蝦油收笏
八寶辣醬 雪菜

長城公司

GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九 零八三

新貨介紹
北菇三鮮麵
貝雕畫
向陽牌暖水壺
幼滑白裸乾

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

徵購

業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話：八七三 一八八，住宅：三式五 一八九八
公司電話：八七三 一八八